

580 PREMIUM

Doppelkettenstich-Augenknopflochautomaten
mit CNC-Schrittmotortechnik

Automatic double-chainstitch eyelet buttonholers
with CNC step motor technology



Der Maßstab – made in Germany – für feinste Augenknopflöcher in allen Materialien

Seit 1935 nähen unsere Automaten erstklassige Knopflöcher. Mit und ohne Auge, mit und ohne Keilriegel, in schwerem und leichtem Nähgut, Leder und in Strickware. All unsere Erfahrungen sind in die Knopflochautomaten 580 PREMIUM eingeflossen.

Verkürzte Zykluszeiten, erreicht durch technisches Upgrade und Softwareoptimierung, steigern die Produktivität Ihrer Fertigung. Die effiziente, erprobte Bauweise begeistert jeden Techniker – Stillstandszeiten wegen Wartung sind minimiert. Das Dürkopp Adler-Bedienkonzept, in Kombination mit bewährter Grafik-Programmsteuerung in neuem modernen Design, garantiert extrem einfaches Programmieren aller Parameter für ein perfektes Knopfloch.

Ihre Vorteile

- Vier Unterklassen stehen mit unterschiedlichen Fadenabschneid-Systemen zur Auswahl, perfekt für jede erdenkliche Anwendung
- Verkürzte Zykluszeit durch technisches Upgrade und Softwareoptimierung
- Effiziente und erprobte Bauweise
- Bedienfeld mit Grafik-Display – komfortable und einfache Bedienung durch das bewährte Dürkopp Adler Bedienkonzept
- Perfekte Knopfloch-Stichbildung, auch in schwierigsten Materialien, durch die Programmierung von Stichdichte, Überstichbreite, Riegel und Augenform sowie Schneidmodus
- Doppelter Umlauf des Programms für ausdrucksvolle Knopflöcher mit dünnen Nähfäden
- Programmierbarer Nähstart bei Rundriegeln (z.B. Ärmelraupen oder Hinterhosentaschen)
- 50 programmierbare Knopflöcher speicherbar
- 25 Knopflochfolgen aus bis zu 9 unterschiedlichen Knopflochprogrammen können im Wechsel (Zyklus) abgearbeitet werden
- Einfach und schnell umrüstbar auf Einfadenkettenstich-Knopflöcher / Schnürlöcher (optional bei der 580-112 / 580-151)
- Größtmögliche Vielseitigkeit bei dem Einsatz in der Damen und Herren-Oberbekleidung, bei der Sportswear-, Jeans und Lederwarenfertigung durch Auswahl der perfekt passenden Maschinen-Unterklasse
- Breitgefächerte Zusatzausstattungen und optionale Ergänzungssätze
- Serienmäßig mit Anschlag für den Abstand vom Knopfloch zur Nähgutkante
- LED-Integralnähleuchte als Standardausstattung

Technische Merkmale

- Nähgeschwindigkeit max. 2.500 Stiche/Min.
- Hohe Standzeit der Knopflochmesser durch automatische Schnittkraftanpassung
- Keine Anpassung der Schneidblöcke bei unterschiedlichen Schneidblockhöhen notwendig
- Test- und Überwachungsprogramm Multitest integriert

The standard – made in Germany – for finest buttonholes in all materials

Initially introduced in 1935, our automats produce first-class buttonholes ever since. With or without eye, with or without tack. In delicate and in heavy fabric, in leather and in knitwear. All our experience is focused on the buttonhole automates 580 PREMIUM.

Shortened cycle times due to technical upgrade and optimized software increase the productivity of your production. The efficient approved construction inspires every technician – downtimes for maintenance are minimized. The Dürkopp Adler operating concept combined with the approved graphic program control in a new, modern design guarantees an extremely easy programming of all parameters for a perfect buttonhole.

Your advantages

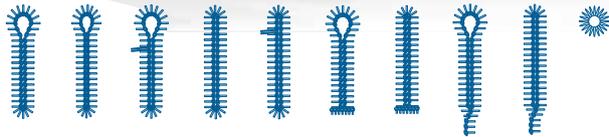
- Four subclasses with different thread trimming systems can be chosen, the perfect one for every application
- Shortened cycle time due to technical upgrade and optimized software
- Efficient approved construction
- Operating panel with graphic display – comfortable and easy operation due to the well proven Dürkopp Adler control system
- Brilliant perfect stitch formation, even in most delicate materials, by programming of condensed stitches, throw width, bartacks, eyelet shape as well as the cutting mode
- Double stitching function for expressive buttonholes with thin thread size
- Programmable sewing start for round tacks in the eye (e.g. sleeve buttonholes or trousers hind pockets)
- 50 programmable buttonholes can be stored
- 25 buttonhole sequences with up to 9 different programs can be sewn sequentially or individually
- Easily and quickly adjustable to single-thread chainstitch buttonholes / eyelets (optional for class 580-112/580-151)
- Maximum versatility of use, especially in the production of ladies' and men's outerwear, sportswear, jeans and leather goods, by selecting the perfect suitable machine subclass
- A wide variety of supplementary kits and optional equipment
- Spacer for the distance between the buttonhole to the fabric edge as standard
- LED sewing light as standard

Technical features

- Max. sewing speed 2,500 stitches/min.
- Automatic cutting force adjustment for optimum life time of cutting tools
- No adaptation of cutting blocks required in case of differently high cutting blocks
- Integrated test and monitoring system Multitest

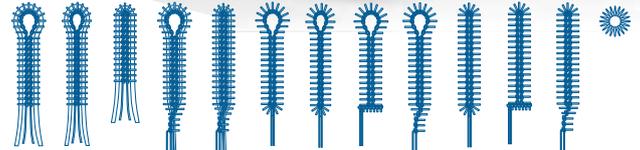
580 PREMIUM

Vier Unterklassen / Four subclasses



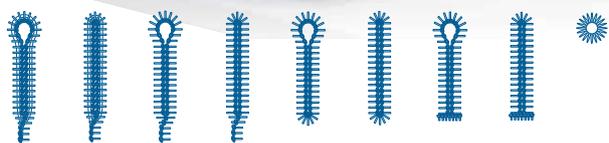
580-112: Der Knopflochautomat 580-112 arbeitet mit einem Kurz-Fadenabschneider in der Stichplatte für Nadel- und Greiferfaden. Wahlweise können Knopflöcher ohne Gimpenfaden mit Keil-, Quer- oder Rundriegel genäht werden, mit oder ohne Auge.

580-112: The automatic buttonholer 580-112 works with a trimmer in the throat plate for needle thread and looper thread cut short. Buttonholes without gimp thread can be alternatively sewn with taper bar, cross bartack or round tack, with or without eye.



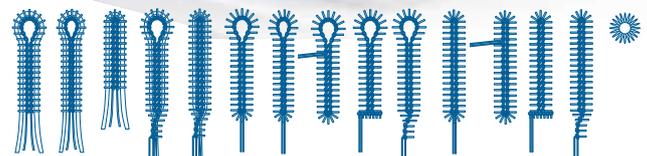
580-121: Der Knopflochautomat 580-121 arbeitet mit einem Kurz-Fadenabschneider für den Nadelfaden und Langabschneider (ca. 30 mm) für den Greifer- und Gimpenfaden. Wahlweise können Knopflöcher mit oder ohne Keil-, Quer- oder Rundriegel genäht werden, mit oder ohne Auge.

580-121: The automatic buttonholer 580-121 works with a trimmer for the needle thread and a trimmer for the looper thread and gimp thread cut long (approx. 30 mm). Buttonholes can be alternatively sewn with or without taper bar, cross bartack or round tack, with or without eye.



580-141-01: Der Knopflochautomat 580-141 arbeitet mit einem Kurz-Fadenabschneider für Nadelfaden, Greiferfaden und unterer Gimpe. Wahlweise können Knopflöcher mit oder ohne Keil-, Quer- oder Rundriegel genäht werden, mit oder ohne Auge.

580-141-01: The automatic buttonholer 580-141 works with a trimmer for needle thread, looper thread and lower gimp cut short. Buttonholes can be alternatively sewn with or without taper bar, cross bartack or round tack, with or without eye.



580-151: Ausgestattet ist die 580-151 mit einem Fadenabschneider für den Nadelfaden, die Greifer- und Gimpenfäden werden manuell geschnitten. Die 580-151 näht Knopflöcher bis 68 mm maximaler Nählänge, mit oder ohne Rund-, Quer- oder Keilriegel, mit oder ohne Auge und ist damit universell in allen Bereichen der Bekleidungsindustrie einsetzbar.

580-151: The 580-151 is equipped with a thread trimmer for the needle thread; the looper threads and gimp threads are cut manually. The 580-151 produces buttonholes up to max. 68 mm sewing length, with or without round tack, cross tack or taper bar, with or without eye. Thus, it is suitable for universal use in all fields of the clothing industry.

	Sacko/Blazer Jacket/Blazer	Hose Trousers	Mantel Coat	Sportswear Sportswear	Jeans Jeans	Strickware Knitwear	Schnürloch, Einfadenkettenstich Eyelet, single thread chainstitch
580-112	E1101* / E1121*	E1151*	E1101* / E1121*				
580-121	E1201* / E1221*		E1201* / E1221*			E1204*	
580-141-01		E1401* / E1421*		E1401* / E1421*	E1403* / E1423*		
580-151	E1501* / E1521*	E1501* / E1521*	E1501* / E1521*	E1501* / E1521*		E1504*	E1590* / E1595*

* = Empfohlene Näheinrichtung für typische Anwendung / Recommended sewing equipment for typical application

	Näheinrichtungen E-groups	Knopfloch- und Riegelform Eyelet type and tack type								Nähbreiten Sewing widths	Nähängen Sewing lengths	Schnittlängen Cutting lengths		Schneidmodus Cutting mode
				[mm] max.	[mm]	[mm]	[mm]							
580-112	E1101	◆	◆	▲	▲	▲	▲	▲	◆	5	6 – 38	8 – 36	10 – 36	CA
	E1121	◆	◆	▲	▲	▲	▲	▲	◆	5 – 8	6 – 38	8 – 36	10 – 36	CB/CA
	E1151	◆	◆	▲	▲	▲	▲	▲	◆	5	6 – 26	8 – 24	10 – 24	CA
580-121	E1201	▲	▲	◆	◆	◆	◆	◆	◆	5	6 – 38	8 – 38	10 – 38	CA
	E1221	▲	▲	◆	◆	◆	◆	◆	◆	5 – 8	6 – 38	8 – 38	10 – 38	CB/CA
	E1204		◆	▲	▲	▲	▲	▲	◆	5	6 – 38	8 – 38	10 – 38	CA
580-141-01	E1401	◆	◆	▲	▲	▲	▲	▲	◆	5	Lx 12 – 36 ***	Lx 10 – 32	Lx 10 – 32	CA
	E1403	◆	◆	▲	▲	▲	▲	▲	◆	5	Lx 12 – 36 ***	Lx 10 – 32	Lx 10 – 32	CA
	E1421	◆	◆	▲	▲	▲	▲	▲	◆	5 – 8	Lx 12 – 36 ***	Lx 10 – 32	Lx 10 – 32	CB/CA
	E1423	◆	◆	▲	▲	▲	▲	▲	◆	5 – 8	Lx 12 – 36 ***	Lx 10 – 32	Lx 10 – 32	CB/CA
580-151	E1501	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	◆	5	6 – 42 (max. 68*)	8 – 42 (max. 50*)	10 – 42 (max. 50*)	CA
	E1521	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	◆	5 – 8	6 – 42 (max. 68*)	8 – 42 (max. 50*)	10 – 42 (max. 50*)	CB/CA
	E1504		▲	▲	▲	▲	▲	▲		5	6 – 42 (max. 68*)	8 – 42 (max. 50*)	10 – 42 (max. 50*)	CA
	E1590								▲**				Ø 1 – 5*	CB/CA
	E1595								▲**				Ø 5 – 7*	CB/CA

CB = Schneiden vor dem Nähen / Cut before sewing; CA = Schneiden nach dem Nähen / Cut after sewing; CB/CA = Schneiden vor oder nach dem Nähen / Cut before or cut after sewing

▲ = Typische Anwendung (Empfehlung) / Typical application (recommended); ◆ = Mögliche Anwendung / Possible application

* = Nähängen, Schnittlängen sind abhängig von Näheinrichtung und Schnittlängenpaket / Sewing lengths, cutting lengths are depending on E-group and cut length package;

** = Einfadenkettenstich, Schnürloch / Single thread chainstitch, eyelet

*** = Verfügbare Längenpakete für Nähängen / Available lengths packages for sewing lengths: L1 = 12 – 24 mm; L2 = 16 – 28 mm; L3 = 24 – 36 mm

	mm	s.p.m	Eine Nadel	404		crossline				- System	- Nm	
	Stitch length	Stitches/min.	Single needle	Zigzag double chainstitch	Clamp- or bottom feed and clamp-, dog- or rail top feed	Looper, crossline	Clearance when lifting	Needle thread monitor	Suction device	Needle system	Needle size	Operating panel with program control
580	[mm] 0,6 – 2,0	[min ⁻¹] max. 2.500	●	●	●	●	[mm] max. 14	●	●	579	90-130	●

● = Serienausstattung / Standard equipment

	Nennspannung Nominal voltage	Leistungsaufnahme Power consumption	Gewicht, Nähkopf Weight, head only	Abmessungen (Länge, Breite, Höhe) Dimensions (Length, Width, Height)	Gimpfenfadenüberwachung Gimp thread monitor	Synthetik/Umspinnzwirn Synthetic/Core thread
	[V], [Hz]	[kVA] max.	[kg]	[NL] [bar]	[mm] max.	[Nm] max.
580	1x230V, 50/60 Hz	0,5	120	3,0 6	1.060 750 1.050	30/3 – 120/2

○ = Optionale Zusatzausstattung / Optional equipment



**Bausatz 0580 590574 „Rückhalte-
bügel für Hinterhosen“**

zur leichteren Handhabung bei der Verarbeitung von Knopflöchern in Hinterhosentaschen bei geschlossenen Taschenbeuteln

**Assembly Kit 0580 590574
“Fabric deflector for hip pockets”**

for easier handling when sewing buttonholes in hind trousers pockets with closed pocket bags



Bausatz 0580 591224 „Mittenschlag für Hinterhosentaschen“

speziell für 580-112 mit E1151, 580-141-01 mit Längenpaket L1 oder L2; für exaktes Positionieren der Hinterhosentastchen auf die Mitte der Tasche (bei nicht geschlossenen Taschenbeuteln)

**Assembly Kit 0580 591224
“Centering Device”**

especially for 580-112 with E1151, 580-141-01 with length packages L1 or L2; for precise central positioning of buttonholes in hip pockets (pocket bags not closed)



Näheinrichtung E1403/E1423

speziell für 580-141-01; mit speziellen oberen Stoffklemmen für die Hosen- bzw. Jeansbund-Verarbeitung; zum Ausgleich von unterschiedlicher Materialdicke (Einschlag Nahtzugaben) bei Hosenbunden

Sewing equipment E1403/E1423

especially for 580-141-01; with special upper fabric clamps for the processing of trousers and jeans waistbands. For the compensation of different material thicknesses (folded seam allowances) when sewing trousers waistbands



Bausatz 0580 590504 „Auflagetisch“

für stehende Arbeitsweise und leichtere Handhabung von Sakkos, Blazern und Mänteln, auch bei Mehrstellen-Arbeitsplätzen

**Assembly Kit 0580 590504
“rest table”**

for standing operation and easier handling of jackets, blazers and coats, also for multi-machine workstations



**Bausatz 0580 5903xx „Längsknopf-
löcher“**

speziell für 580-112, 580-121, 580-151; für Knopflöcher parallel zur Nähgutekante; z. B. bei verdeckten Knopfleisten und Mänteln

**Assembly Kit 0580 5903xx “Parallel
Buttonholes”**

especially for 580-112, 580-121, 580-151; for buttonholes parallel to the fabric edge; e.g. for covered button plackets and coats



Programmierbarer Nähstart

bei Rundriegeln im Auge, z. B. bei Hinterhosentaschen oder Ärmelraupen

Programmable sewing start

for round tacks, in the eye (e.g. sleeve buttonholes or trousers hind pockets)



Ergänzungssatz 0580 591694:

Bausatz für Nählangen bis 68 mm, z. B. für modisch übergroße Knöpfe in der DOB und bei Mänteln

Supplementary kit 0580 591694:

Assembly kit for sewing lengths up to 68 mm, e.g. for fashionable extra-large buttons in ladies' outerwear and coats



**Näheinrichtung E1504 für Strickware
und Ergänzungssatz 0580 590804
„obere Gimpe“**

obere Gimpenführung für zusätzliche Formstabilität von Knopflöchern in Strickware; bestehend aus oberer Gimpenführung mit Anbausatz

**E1504 Sewing equipment for knit-
wear and supplementary kit 0580
590804 “upper gimp”**

upper gimp guide for added stability of buttonholes in knitwear; consisting of upper gimp guide with mounting kit

DÜRKOPP ADLER AG

Potsdamer Straße 190

33719 Bielefeld

GERMANY

Phone +49 (0) 521 / 925-00

E-mail marketing@duerkopp-adler.com

www.duerkopp-adler.com

